

The States, international organizations or, as the case may be, the States and organizations which constitute the other party to the dispute shall appoint two arbitrators or, as the case may be, two conciliators, in the same way. The four persons chosen by the parties shall be appointed within sixty days following the date on which the other party to the dispute receives notification under article 66, paragraph 2, sub-paragraph (f), or on which the agreement on the procedure in the present Annex under paragraph 3 is reached, or on which the Secretary-General receives the request for conciliation.

The four persons so chosen shall, within sixty days following the date of the last of their own appointments, appoint from the list a fifth arbitrator or, as the case may be, conciliator, who shall be chairman.

If the appointment of the chairman, or any of the arbitrators or, as the case may be, conciliators, has not been made within the period prescribed above for such appointment, it shall be made by the Secretary-General of the United Nations within sixty days following the expiry of that period. The appointment of the chairman may be made by the Secretary-General either from the list or from the membership of the International Law Commission. Any of the periods within which appointments must be made may be extended by agreement between the parties to the dispute. If the United Nations is a party or is included in one of the parties to the dispute, the Secretary-General shall transmit the above-mentioned request to the President of the International Court of Justice, who shall perform the functions conferred upon the Secretary-General under this sub-paragraph.

Any vacancy shall be filled in the manner prescribed for the initial appointment.

The appointment of arbitrators or conciliators by an international organization provided for in paragraphs 1 and 2 shall be governed by the rules of that organization.

## *II. Functioning of the arbitral tribunal*

3. Unless the parties to the dispute otherwise agree, the Arbitral Tribunal shall decide its own procedure, assuring to each party to the dispute a full opportunity to be heard and to present its case.

De stater, internationale organisationer respektive de stater og organisationer, som udgør den anden part i tvisten, skal på samme måde udnævne to voldgiftsmænd respektive to mæglere. De fire af parterne valgte personer skal udnævnes inden tres dage efter den dato, på hvilken den anden part i tvisten modtager meddelelse i henhold til artikel 66, stk. 2, pkt. (f), eller på hvilken der opnås enighed om fremgangsmåden i dette tillæg i henhold til stk. 3, eller på hvilken generalsekretæren modtager anmodningen om mægling.

De fire personer, der således er valgt, skal inden tres dage efter den dato, på hvilken den sidste udnævnelse fandt sted, fra listen udnævne en femte voldgiftsmand respektive mægler til at være formand.

Hvis udnævnelsen af formanden eller nogen af voldgiftsmændene respektive mæglerne ikke er sket inden for det foran foreskrevne tidsrum for en sådan udnævnelse, skal denne foretages af De Forenede Nationers generalsekretær inden tres dage efter udløbet af dette tidsrum. Udnævnelsen af formanden kan af generalsekretæren foretages enten fra listen eller blandt medlemmerne af Folkeretskommissionen. Ethvert af de tidsrum, inden for hvilke udnævnelser skal ske, kan forlænges efter aftale mellem parterne i tvisten. Hvis De Forenede Nationer er part i eller blandt en af parterne i tvisten, skal generalsekretæren sende ovennævnte anmodning til formanden for Den Internationale Domstol, som skal udføre de funktioner, der i henhold til dette pkt. er tillagt generalsekretæren.

Enhver vakance skal udfyldes på den for den oprindelige udnævnelse foreskrevne måde.

En international organisations udnævnelse af voldgiftsmænd eller mæglere i henhold til stk. 1 og 2 skal reguleres af denne organisations regler.

## *II. Voldgiftsrettens funktion*

3. Medmindre parterne i tvisten bliver enige om andet, fastsætter voldgiftsretten selv sine procedureregler, som skal sikre, at hver part i tvisten får fuld lejlighed til at blive hørt og til at forelægge sin sag.